

## A. Általános rendelkezések

### A.1 Alkalmazási terület

- A.1.1 A Kögel Trailer GmbH (a továbbiakban: „Kögel”) általános értékesítési és szállítási feltételei (a továbbiakban „feltételek”) kizárólag egyéni cégekkel, személyes joga szerint jogképes szervezetekkel, valamint a Polgári Törvénykönyv (BGB) 14. §-a szerinti vállalkozásokkal, jogképes közjogi szervekkel vagy elkülönített állami alapokkal bonyolított ügyletekre érvényesek.
- A.1.2 A jelen feltételek érvényesek minden szolgáltatásra, a Kögel által leadott minden megrendelésre és a Kögellel kötött szerződésekre a vevőszolgálat (after sales) és a pótalkatrész-értékesítés területén is. Amennyiben a szerződésben nem szerepel kifejezett, írásba foglalt, eltérő megállapodás, a folyamatban lévő üzleti kapcsolatok esetében a jelen feltételek érvényesek a jövőbeni szolgáltatásokra is, még akkor is, ha arról a felek már nem állapodnak meg külön.
- A.1.3 A feltételek minden szerződéses kapcsolatra érvényesek. Érvényesek továbbá:
- A.1.3.1 az értékesítésre és szállításra az alábbi B. pontban részletezett feltételek,  
A.1.3.2 a karbantartási és javítási szerződésekre a C. pontban felsorolt feltételek,  
A.1.2.3 a telematikai rendszerre a D. pontban felsorolt feltételek.
- A.1.4 Az általános értékesítési és szállítási feltételek, valamint az A.1.3.1, A.1.3.2 és A.1.3.2 pontban megjelölt feltételek alkalmazására kizárólag a német jog irányadó.

### A.2 Kizáró záradék

- A.2.1 Amennyiben a felek nem kötnek kifejezetten eltérő megállapodást, úgy kizárólag a Kögel feltételei érvényesek. Egyéb szabályozások, különösen a vevő üzleti, beszerzési vagy szállítási feltételei akkor sem válnak a szerződés részévé, ha a Kögel nem emelt ellenük kifejezetten kifogást.
- A.2.2 Külön megemlítendő, hogy a Kögel feltételei érvényesek akkor is, ha a vevő a szállítmányt a jelen feltételek ismeretében fenntartás nélkül elfogadja.

### A.3 Visszatartási és beszámítási jog, engedményezés

- A.3.1 A vevőt nem illeti meg visszatartási és beszámítási jog, kivéve, ha a jogok jogerősen megállapított vagy a Kögel által elismert ellenkövetelésen alapulnak.
- A.3.2 A Kögellel szemben fennálló követelés – jellegétől függetlenül – kizárólag a Kögel írásbeli jóváhagyásával engedményezhető harmadik félre.

### A.4 Tulajdon-, oltalmi és szerzői jog

- A.4.1 A Kögel fenntartja a költségvetések, rajzok, ábrák, minták, dokumentációk és egyéb, kézzelfogható vagy immateriális információk – ideértve az elektronikus formátumúakat is – („anyagok”) feletti tulajdonjogot. Az anyagok a Kögel előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem tehetők harmadik fél számára hozzáférhetővé. A szerződés megszűnése után, valamint ha a szerződés nem jön létre, az anyagokat a Kögel választása szerint haladéktalanul vissza kell szolgáltatni a Kögelnek, végérvényesen meg kell semmisíteni, vagy törölni kell őket. A törlést vagy megsemmisítést igazolni kell a Kögel felé. Visszatartási jog csak nem vitatott vagy jogerősen megállapított ellenkövetelés esetén áll fenn.
- A.4.2 Ha a Kögel a vevő részére anyagokat ad át, az nem jár a Kögelt megillető iparjogvédelmi jogok vagy szerzői jogok vevőre történő átruházásával. Hasonlóképpen használati engedély vagy az anyagok feletti egyéb jog megadásának sem tekinthető.
- A.4.3 A leszállítandó termékek a vevő részére történő leszállításával a Kögelt megillető iparjogvédelmi jogok, szerzői jogok vagy szerzői jog által védett használati jogok nem szállnak át a vevőre. Hasonlóképpen, a leszállítandó termékek leszállítása a szállítás tárgyához fűződő iparjogvédelmi jogok, szerzői jogok vagy szerzői jog által védett használati jogok használati engedélyének megadásának sem tekinthető.

### A.5 Érvényes jog, illetékes bíróság, minden szabályozásra vonatkozó érvényességi záradék, egyebek

- A.5.1 A Kögel kizárólag a törvényes rendelkezések betartásával tárol személyes adatokat. Egyebekre nézve lásd a külön adatvédelmi nyilatkozatot.
- A.5.2 Amennyiben a jelen feltételek egyes rendelkezései vagy azok részletei érvénytelenek vagy azzá válnak, az nem befolyásolja a további rendelkezések érvényességét.
- A.5.3 A mindenkori szerződéses jogviszonyból keletkező jogviták tekintetében kizárólag az Augsburgi Bíróság illetékes. A Kögel fenntartja a vevő székhelye szerint illetékes bíróságnál történő keresetbenyújtás jogát.
- A.5.4 A jelen szerződésre a német anyagi jog érvényes a Bécsi Vételi Egyezmény szabályainak kizárásával.
- A.5.5 A szerződés nyelve és a szerződés szövegének értelmezésére használt nyelv az Európai Unió hivatalos nyelveként elismert német nyelv.

- A.5.6 Amennyiben a jelen feltételek valamely rendelkezése érvénytelen vagy azzá válik, az nem befolyásolja a további rendelkezések érvényességét. Az érvénytelen rendelkezés helyébe az elérni kívánt gazdasági érdekeknek leginkább megfelelő más rendelkezés lép. Ugyanez érvényes hiányzó rendelkezés esetére is.

## **B. Értékesítési és szállítási feltételek**

### **B.1 Ajánlatok, szerződéskötés**

- B.1.1 A Kögel által tett ajánlatok nem kötelező érvényűek.
- B.1.2 Ha a vevő megrendelése ajánlatnak minősül, akkor azt a Kögel – az eltérő megállapodás jogát fenntartva – három héten belül jogosult elfogadni.
- B.1.3 A Kögel szolgáltatásainak terjedelmét kizárólag az írásban elfogadott ajánlat/megrendelés-visszaigazolás és azok mellékletei határozzák meg végérvényesen. A Kögel vagy a vevő által elrendelt minden módosítást aktualizált megrendelés-visszaigazolás követ. A Kögel és a vevő között a jelen szerződés végrehajtása céljából létrejövő minden megállapodást a szerződés és annak feltételei határoznak meg végérvényesen. A szóban elhangzott mellékmegállapodások, valamint a szerződés vagy a feltételek módosítása a Kögel írásos visszaigazolásához kötött.
- B.1.4 A vevő jogainak és kötelezettségeinek harmadik félre történő átruházása a Kögel előzetes írásos jóváhagyásához kötött.
- B.1.5 A B.11. pont szerinti finanszírozás esetén a B.11.6. pontra (a megrendelés visszaigazolásának későbbi feltétele) kell hivatkozni.

### **B.2 Árak, fizetési feltételek**

- B.2.1 A költségek a Kögel burtenbach-i gyártó üzemétől a vevőt terhelik, kivéve az alábbi pontok esetén, illetve ha a felek az írásos szerződésben eltérően rendelkeznek.
- B.2.1.1 Közvetlen kiszállítás harmadik országba a Kögel által EU-n kívüli országba történő kiszállítás esetén a Kögel vámjogi és külgazdasági jogi értelemben vett exportörként lép fel, amennyiben a Kögelt az ügyfél nem alvállalkozóként bízta meg.
- B.2.1.2 Kiszállítás harmadik országba a Kögel mint alvállalkozó által Ha a felek úgy állapodtak meg, hogy a harmadik országba történő kiszállítást a Kögelnek mint alvállalkozónak kell végeznie, a Kögel állítja ki a kiviteli nyilatkozatot és az ügyfél képviselőjében (ún. Közvetlen képviselő keretében) kiállítja a kiviteli dokumentációt. Ilyenkor azonban a külgazdasági jogi értelemben vett exportör az ügyfél, aki maga felel a kiviteli engedély indítványozásáért, valamint az összes vonatkozó külgazdasági jogi előírás betartásáért.
- B.2.2 Eltérő megállapodás hiányában az árak EUR-ban értendők. Külföldi fizetőeszközre szóló megrendelések esetén a szerződésben szereplő pénznemben megadott árak érvényesek.
- B.2.3 A Kögel fenntartja a jogot arra, hogy amennyiben a vevő utólagos módosításokat kér a járművön, vagy a vevővel megbeszélte szállítási időponttal kapcsolatban, ezekért utólagos munkadíjat számítsa fel, amelynek mértéke jelenleg módosításonként és járművenként nettó 300,00 EUR. Ez nem vonatkozik azokra az esetekre, ha a vevő a módosításra vonatkozó kérését az eredeti megrendelés-visszaigazolás keltét követően 14 naptári napon belül írásban jelzi a Kögel felé. A módosításhoz szükséges anyag többlet költségeit külön számítjuk fel.
- B.2.4 A Kögel fenntartja a jogot arra, hogy utólag, késedelmesen megrendelt feliratozás esetén, amennyiben korábban nem adták meg az adatokat, ügyintézési pótdíjat számítsa fel, amelynek összege jelenleg járművenként nettó 300,00 EUR. A Kögel továbbá fenntartja a jogot arra, hogy a ponyva vagy a felirat késedelmes jóváhagyása esetén ügyintézési pótdíjat számítsa fel, amelynek összege jelenleg járművenként nettó 300,00 EUR. Az adatközlés vagy jóváhagyás akkor tekintendő késedelmesnek, ha a vevő részéről az írásbeli adatközlés vagy jóváhagyás a Kögel felé nem történik meg a megrendelés-visszaigazolás keltét vagy az eredeti javaslat tételét követően 14 naptári napon belül. A módosításhoz szükséges anyag többlet költségeit külön számítjuk fel.
- B.2.5 Utólagos módosítás a B.2.3 vagy a B.2.4 pont szerint, amennyiben a módosítás ténye hat naptári héttel a szerződésben foglalt, nem kötelező érvényű szállítási határidő előtt kikommunikálásra kerül.
- B.2.6 Az árak nettó árak, és nem tartalmazzák az általános forgalmi adó mindenkorai törvényes összegét.
- B.2.7 A megrendelés megerősítésének elküldése előtt az ajánlatunk szerinti teljes vételár 15 százalékának megfizetése szükséges 5 naptári napon belül. Csak a befizetett összeg

beérkezése után kerül elküldésre a megrendelés megerősítése, és ezzel a szerződés megkötésére.

- B.2.8 Számla alapján történő fizetés esetén a – törvény által megengedett keretek között – jogunkban áll, hogy a szerződést megelőző intézkedések végrehajtása, ill. a szerződés lebonyolítása céljából fizetőképesség-ellenőrzést végezzünk. Ennek elvégzésére hitelirodákat alkalmazunk. A jövőbeni fizetési magatartás valószínűségi értékeinek meghatározásához a lakcímadatokat is használjuk. Az adatok kezelése a GDPR 6. cikk (1) bek. b) pontja alapján történik. Az adatvédelmi tájékoztatót, melynek célja, hogy az ezzel összefüggő adatkezelésről tájékoztassa Önt, az alábbiakban találja. Amennyiben Ön ellenzi az ilyen jellegű adatkezelést, ill. nem szeretné, ha fizetőképesség-ellenőrzést végeznénk, akkor a számla alapján történő fizetés, ill. a velünk történő szerződéskötés nem lehetséges. ADATVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓ: Pénzügyi nemteljesítési kockázattal járó ügyletek megkötése előtt fizetőképesség-ellenőrzést végzünk. A GDPR 13. és 14. cikke értelmében ezúton tájékoztatjuk Önt az ezzel összefüggő adatkezeléssel kapcsolatban: Az adatkezelésért a Kögel Trailer GmbH, [datschutz@koegel.com](mailto:datschutz@koegel.com) felel. Fizetőképessége lekérdezése céljából továbbítjuk az Önre vonatkozó személyes adatokat (név, cím) és a szerződés adatait (pl. ügylet indítása és szerződés szerinti végrehajtása; vitatott, esedékes és többszörös felszólítás tárgyát képező vagy okiratba foglalt követelések, valamint azok elszámolása; szerződésszegő vagy csalárd magatartás) a Vereine Creditreform e.V., Hellersbergstraße 12, D-41460 Neuss egyesületnek vagy az Euler Hermes Deutschland Niederlassung der Euler Hermes SA, Friedensallee 254, D-22763 Hamburg vállalatnak. A cél a fizetőképesség ellenőrzése (személyazonosság ellenőrzése, hogy nyomon lehessen követni, vannak-e negatív bejegyzések, valószínűségi értékek meghatározása matematikai, statisztikai módszerekkel a fizetőképesség és a fizetési hajlandóság tekintetében), valamint az eredmények (a hitelképesség/fizetőképesség és fizetési hajlandóság megítéléséhez szükséges adatok/pontértékek) továbbítása nekünk. Ezek az adatok segítenek döntésünk meghozatalában, amikor értékeljük az Ön fizetőképességét/hitelképességét, ill. jövőbeli fizetési magatartását. A hiteliroda által végzett adatkezeléssel kapcsolatban részletes információkat a következő weboldalakon talál: <https://www.creditreform.de/navigations/content-footer/datenschutzerklaerung.html> és <https://www.eulerhermes.de/datenschutz.html>. Az általunk végzett adatkezelés egyrészt a GDPR 6. cikk (1) bek. b) pontján alapul, amennyiben a szerződéskötést megelőző intézkedések végrehajtása, ill. a szerződés lebonyolítása keretében ez szükséges, másrészt a GDPR 6. cikk (1) bek. f) pontja szerinti jogos érdekünkön alapul. Jogos érdekünk a követelésbiztosításunkból eredő kötelezettségeink teljesítése, a fizetés elmaradásának elkerülése és így vállalatunk megóvása a pénzügyi veszteségektől. Ilyen jellegű adatkezelést csak akkor végzünk, ha olyan szerződés megkötése előtt állunk közvetlenül, mely pénzügyi nemteljesítési kockázatot rejt (mint például a hitel- vagy részletfizetésről szóló szerződések, a számla alapján történő rendelés/szállítás, egyéb általunk teljesített előzetes teljesítés), és amelynek megkötése már csak az Ön fizetőképességétől függ. A már meglévő és változatlan szerződéseknél szerződésszegés esetén újból érvényt nyer a jogos érdekünk. Azon kívül, hogy továbbítjuk adatait a hitelirodának, csak a pénzügyi számviteli részlegen dolgozó munkatársaink, valamint azon szolgáltatóink férnek hozzá az Ön adataihoz, melyeknek feladatuk keretében a fent említett célokból kezelniük kell az adatokat. Harmadik országokba nem továbbítjuk adatait. A hitelirodának továbbított adatait a cél megszűnéséig (pl. szerződés megkötése Önnel) tároljuk. Kivételek előfordulhatnak, amennyiben a törvényi vagy szerződéses megőrzési időszakok ennek ellentmondanak, ill. ha az adatokra jogi követeléseink érvényesítése, gyakorlása és védelme érdekében még szükségünk van (pl. ha követelésbiztosításunk keretében igazolnunk kell a megfelelő fizetőképességet). Természetesen Ön jövőbeli hatállyal (GDPR 21. cikk (1) bek.) bármikor tiltakozhat ez ellen a kizárólag a mi jogos érdekeinken alapuló adatkezelés ellen, amennyiben az Ön különleges személyes helyzetének folyamánként az adatkezelés kizárása mellett szóló, jogos érdekek adódnak, és amennyiben számunkra már nem áll fenn semmilyen kényszerítő erejű jogos ok az adatkezelés folytatására. A tiltakozási jog mellett bizonyos előfeltételek teljesülése esetén a GDPR 15–18. cikkei értelmében joga van hozzáférést kapni az Önre vonatkozó személyes adatokkal kapcsolatos információkhoz, továbbá joga van azok helyesbítéséhez vagy törléséhez, ill. az általunk végzett adatkezelés korlátozásához. Ezenkívül joga van a felügyeleti hatósághoz panaszt benyújtani, amennyiben úgy véli, hogy az Önre vonatkozó személyes adatok kezelése sérti az adatvédelmi rendelet előírásait (GDPR 77. cikk).
- B.2.9 Az árak nem tartalmazzák a szállítási, feladási, rakodási, csomagolási és fuvar költségeket, és azok számlázása külön történik, kivéve, ha a felek az írásos szerződésben eltérően rendelkeznek.

- B.2.10 Németországból az Európai Unión belüli országba történő szállítás (Közösségen belüli szállítás) esetén a megrendelőnek legkésőbb a megrendelés visszaigazolásának kiállítását követő két héten belül meg kell adnia érvényes HÉA-azonosítóját a HÉA-mentesség igazolására. Az 1. mondat szerinti esetekben a megrendelő köteles a német hozzáadottérték-adó végrehajtási rendelet (UStDV Németország) 17b. § (3) bekezdés 1. mondatának 1. sz. 4. a) pontja szerinti érkezési igazolást is a Kögel rendelkezésére bocsátani az áru átvételét követően. Az ÁFA-azonosítószám megadásának elmulasztása és a beérkezési igazolás visszaküldésének elmulasztása esetén, minden esetben a Kögel felszólítását követően, vagy ha a megadott ÁFA-azonosítószám a szállítás időpontjában érvénytelen, a Kögel jogosult a vonatkozó törvényes ÁFA-t felszámítani.
- B.2.11 Az Európai Unión kívüli szállítások esetén a Kögelnek jogában áll, hogy utólag felszámítsa a hozzáadottérték-adót, amennyiben a vevő a mindenkori kiszállítást követő egy hónapon belül nem nyújt be kiviteli igazolást.
- B.2.12 Abban az esetben, ha a szerződéskötés és a megrendelt tétel leszállítása közötti időköz meghaladja a 4 hónapot, a Kögel fenntartja magának a jogot, hogy az ügyfél megfelelő időben történő értesítésével a szállítás előtt olyan mértékben megemlje a megrendelt tétel árát, amely ellensúlyozza a Kögel esetleges többletköltségeit, amelyek külső, a Kögel befolyásán kívül álló körülmények miatt keletkeztek (pl. költségnövekedés az átváltási árfolyam ingadozása, a valutaszabályozás, a vámok változása, illetve jelentős alapanyagár-emelkedés (pl. alumínium, acél, gumi, PVC, fa vagy egyéb gyártási költségek, például az energiaárak) következtében). A Kögel árcsökkentést alkalmaz, ha a külső körülmények megváltoznak vagy megszűnnek, melyek esetében az ügyfél információt kérhet a Kögeltől az egyes, a Kögel részére felmerülő költségekkel kapcsolatban. Az árkorrekció nem kerül alkalmazásra, amíg a költségtényező emelkedését egy másik költségtényező csökkenése ellensúlyozza, vagy egy költségtényező csökkenését egy másik költségtényező emelkedése ellensúlyozza.
- B.2.13 Eltérő megállapodás hiányában a (nettó) vételár a leszállítandó termékeknek a Kögel általi készre jelentésekor levonások nélkül esedékes. Ha az ár ekkor még nincs megállapítva, vagy a vevő részére egyéb okból nem tudják megjelölni, akkor a vételár a számla kézhezvételekor esedékes.
- B.2.14 Egyedi gyártás vagy nagyobb szállítási mennyiség esetén a Kögel jogosult már a kivitelezés megkezdése előtt előlegfizetési részszámlát kiállítani a vevő részére. Ez a részszámla a vevő részéről a számla beérkezésekor válik esedékessé. A Kögelnek jogában áll a megrendelés kivitelezését a fizetendő előleg beérkezéséig függővé tenni. A kifizetett részszámlát a végösszeg kiállításakor figyelembe kell venni.
- B.2.15 A fizetésekre nézve kizárólag a Kögel bankszámláján történő végleges jóváírás mérvadó. A vevő fizetési késedelmének jogi következményeit a Polgári Törvénykönyv (BGB) törvényi szabályozása határozza meg, amennyiben a jelen feltételekben nem szerepel eltérő szabályozás.
- B.2.16 A vevő késedelme esetén a Kögelnek jogában áll egy hetes póthatáridő eredménytelen eltelte után a vevővel szemben minden követelését esedékessé tenni és/vagy a szerződéstől elállni.
- B.2.17 A Kögelnek jogában áll minden figyelmeztetés vagy póthatáridő kitűzése esetén az első felszólításnál 5,00 EUR, a második felszólításnál 10,00 EUR és a harmadik felszólításnál 20,00 EUR általános összegű felszólítási díjat felszámítani. Ezenkívül a Polgári Törvénykönyv (BGB) 288. § IV. bek. szerinti szabályozás érvényes.
- B.2.18 Ha a szerződés megkötése után a vevő teljesítőképességének hiánya miatt felismerhető a kifizetéshez való jog veszélyeztetése, úgy a Kögelt a Polgári Törvénykönyv (BGB) 321. §-a (bizonytalan helyzet miatti kifogás joga) szerinti jogok illetik meg. A Kögel ilyen esetben is jogosult a vevővel fennálló üzleti kapcsolatból származó, el nem évült követeléseit esedékessé tenni. A bizonytalan helyzetre vonatkozó fenti megállapodás kiterjed a vevővel fennálló üzleti kapcsolatból származó minden további függőben lévő szállításra és szolgáltatásra.
- B.2.19 Fizetési határidőhöz kötött engedmény levonása nem megengedett, hacsak a felek írásban eltérően meg nem állapodnak.

### **B.3 Szállítási határidők és a teljesítésre rendelkezésre álló határidő**

- B.3.1 A Kögel által megjelölt szállítási határidők és időpontok csak hozzávetőlegesek, kivéve, ha a határidők a szerződésben kifejezetten kötelező érvényűként vannak megjelölve.
- B.3.2 A szállítási határidők és időpontok számítása csak a leszállítandó termékekre vonatkozó összes kivitelezési részlet és műszaki kérdés maradéktalan tisztázása után veszi kezdetét. Ezenkívül a vevő köteles az összes rá háruló kötelezettséget előírászerűen és időben teljesíteni. A fenti feltételek teljesülésének hiányában a határidők megfelelően

- meghosszabbodnak, kivéve, ha a szállítás késedelme a Kögelnek róható fel. A nem teljesült szerződés miatti kifogás joga fenntartva.
- B.3.3 Az időpontok és határidők számítása nem kezdődik meg, amíg a vevő nem nyújtotta be a szükséges hatósági igazolásokat vagy engedélyeket.
- B.3.4 „Vis Maior”
- B.3.4.1 A „vis maior” olyan esemény vagy körülmény bekövetkezését jelenti („vis maior esemény”), ami a Kögel -t a szerződésben foglalt egy vagy több szerződéses kötelezettsége elvégzésében megakadályozza, ha és amennyiben a Kögel igazolja, hogy:
- B.3.4.1.1 az akadály a befolyásán kívül eső okokra vezethető vissza; és
- B.3.4.1.2 az a szerződéskötés időpontjában elvárható módon előre látható nem volt; és
- B.3.4.1.3 az akadály által okozott helyzetet az érintett fél elvárható módon elkerülni vagy elhárítani nem tudta.
- B.3.4.2 Amennyiben a Kögel egy vagy több szerződéses kötelezettségét harmadik fél mulasztása okán nem teljesíti, ahol a harmadik fél a szerződés egészben vagy részben történő teljesítésével volt megbízva, úgy a Kögel csak akkor hivatkozhat vis maior helyzetre, ha a vis maior bekövetkeztének feltételei az B.3.4.1 meghatározása alapján nem csak a Kögel, hanem a harmadik fél számára is fennállnak.
- B.3.4.3 Ameddig ennek az ellenkezője bizonyítást nem nyer, az alábbi, a Kögel -t érintő eseményekkel kapcsolatban feltételezésre kerül, hogy a vis maior bekövetkeztének feltételei megfelelnek az B.3.4.1.1 és B.3.4.1.2 pontjaiban foglaltaknak. Ebben az esetben a Kögel-nak csak azt kell bebizonyítania, hogy az B.3.4.1.3 pontjában foglalt feltétel valóban teljesül:
- B.3.4.3.1 háború (megüzent vagy nem megüzent), ellenségesség, támadás, külföldi ellenség cselekvése, jelentős mértékű katonai mozgósítás;
- B.3.4.3.2 polgárháború, zendülés, lázadás és forradalom, katonai vagy egyéb hatalomátvétel, felkelés, terrortámadás, szabotázs vagy kalózkodás;
- B.3.4.3.3 valuta- és kereskedelmi korlátozás, embargó, szankciók;
- B.3.4.3.4 jogszerű vagy jogszerűtlen hivatali aktus, törvény vagy kormányrendelet követése, kisajátítás, alkotások elkobzása, rekvirálás, államosítás;
- B.3.4.3.5 pestis, epidémia, pandémia, természeti katasztrófa vagy extrém természeti jelenség;
- B.3.4.3.6 robbanás, tűz, felszerelés elpusztítása, szállítóeszköz, telekommunikáció, információs rendszer vagy energia hosszabb idejű kimaradása;
- B.3.4.3.7 általános munkahelyi zavargás, úgy mint bojkott, sztrájk és kizárás, munkalassító sztrájk, gyárak és épületek megszállása.
- Ezekről Önt mint ügyfelet a Kögel haladéktalanul tájékoztatja.
- B.3.4.4 Ha a „vis maior” az előző bekezdések értelmében fennáll, úgy a Kögel annak szerződéses kötelezettségei valamint esetleges kártérítési kötelezettsége vagy az esetleges szerződésszegés egyéb következményei alól csak abban az esetben mentesül, ha az információközlés haladéktalanul megtörténik. Amennyiben az információközlés nem történik meg haladéktalanul, úgy a mentesülés kizárólag attól az időponttól lesz érvényes, amikor a közlés az ügyfélhez eljutott.
- B.3.4.5 Amennyiben a bejelentett „vis maior” hatása átmeneti, úgy a fenti bekezdésben foglalt következmények csak addig érvényesek, amíg a bejelentett akadály a szerződéses teljesítés Kögel általi kivitelezését megakadályozza. Amint a „vis maior” a szerződéses kötelezettség teljesítését már nem akadályozza, a Kögel köteles Önt értesíteni.
- B.3.4.6 A Kögel valamennyi elvárható intézkedést megtesz, hogy a megfékezze a „vis maior” hatásait, amelyre a szerződéses teljesítéskor hivatkozni fog.
- B.3.5 A szállítási határidő betartása a beszerzett áruk és szolgáltatások megfelelő és időben történő szállításának és teljesítésének fenntartásával értendő, kivéve, ha a beszerzett áruk és szolgáltatások nem megfelelő vagy késedelmes szállítása vagy teljesítése a Kögelnek róható fel.
- B.3.6 A Kögel a leszállítandó termékeket elkészültük után készre jelenti a vevő felé. A vevő köteles a leszállítandó termékeket a készre jelentési értesítés kézhezvételét követően három munkanapon belül elszállítani.
- B.3.7 A Kögel jogosult elvárható terjedelemben részszállításokat nyújtani és részszámlákat kiállítani.

- B.3.8 Ha a vevő késlekedik az átvétellel, vagy megszegi egyéb közreműködési kötelezettségeit, akkor a Kögel követelheti az ebből keletkező kárának megtérítését, beleértve az esetleges többletráfordításokat is. A fentieket meghaladó igények érvényesítésének joga fenntartva.
- B.3.9 Ha a Kögel egyéb okból késedelembe esik a szerződés teljesítésével, akkor az igazolandó késedelmi kár a késedelem minden teljes hete után a szerződéses árból a szállítás fennmaradó részére eső rész 0,5%-ára, de legfeljebb a szerződéses ár 5%-ára korlátozódik.
- B.3.10 A vevő köteles a Kögel kérésére megfelelő, két hetes határidőn belül nyilatkozni arról, hogy a Kögelnek felróható szállítási késedelem miatt eláll-e a szerződéstől, vagy továbbra is igényt tart a szállításra.
- B.3.11 Tárolási díj/szállítási késedelem
- B.3.11.1 Ha egy nyerges félpótkocsi szállítása vagy házhoz szállítása a vevőnek felróható okból késik, a Kögel jogosult 20 napot meghaladó késedelem esetén a készre jelentési értesítés kézhezvételét követően a készre jelentési értesítés kézhezvételét követő 21. naptól a 30. napig minden napra nettó 15,00 EUR tárolási díjat, a készre jelentési értesítés kézhezvételét követő 31. naptól a 60. napig minden napra nettó 30,00 EUR tárolási díjat, és a készre jelentési értesítés kézhezvételét követő 61. nap után minden további napra 45,00 EUR tárolási díjat felszámítani. Ez kizárólag belföldi üzleti székhellyel rendelkező vevő esetén érvényes. Mindkét szerződő felet megilleti a magasabb vagy alacsonyabb tárolási költségek kimutatásának a joga.
- B.3.11.2 Ha egy nyerges félpótkocsi szállítása vagy házhoz szállítása a külföldi székhelyű vevőnek felróható okból késik, a Kögel jogosult 30 napot meghaladó késedelem esetén a készre jelentési értesítés kézhezvételét követően a készre jelentési értesítés kézhezvételét követő 31. naptól a 60. napig minden napra nettó 15,00 EUR tárolási díjat, a készre jelentési értesítés kézhezvételét követő 61. naptól a 90. napig minden napra nettó 30,00 EUR tárolási díjat, és a készre jelentési értesítés kézhezvételét követő 91. nap után minden további napra 45,00 EUR tárolási díjat felszámítani. Ez kizárólag külföldi üzleti székhellyel rendelkező vevő esetén érvényes. Mindkét szerződő felet megilleti a magasabb vagy alacsonyabb tárolási költségek kimutatásának a joga.
- B.3.12 Ha a szállítási szerződést érvénytelenítik, és a vevő a Kögel felé kártérítésre kötelezett, úgy a Kögelnek jogában áll a nettó megrendelési érték 15%-ának megfelelő átalányösszegű kártérítést követelni, amennyiben a vevő nem tudja igazolni, hogy a neki felrótt szerződésszegés nem vezetett kárhoz vagy értékcsökkenéshez, vagy hogy a Kögelt ért veszteség lényegesen alacsonyabb az átalányösszegnél.
- B.3.13 A Kögel – a B.3.12 pont helyett – fenntartja a jogot arra, hogy kívánsága szerint kiszámítsa és érvényesítse a kár pontos összegét. Választásával a hivatkozott írásos igénybejelentés útján élhet.

#### **B.4 Teljesítési hely és kárveszély átszállása**

- B.4.1 A véletlen megsemmisülés vagy állagromlás veszélye a szállítási, illetve átvételi készre jelentés („készre jelentési értesítés”) napjával száll át a vevőre.
- B.4.2 A Kögel a vevő kérésére szállítási biztosítást köt a szállítmányra. Az ezzel kapcsolatban felmerülő költségeket a vevő viseli.
- B.4.3 Minden szállítás és szolgáltatás teljesítésének, valamint az esetleges hiánypótlás végrehajtásának helye a Kögel burtenbacheri gyártó üzeme.

#### **B.5 Kellékhány**

- B.5.1 Az újonnan előállított, leszállítandó termékek kellékhányáért a Kögel a kárveszély átszállását követő 12 hónapig felelős, az alábbiak szerint:
- B.5.1.1 A vevő jótállási igényének előfeltétele, hogy a vevő szabályszerűen teljesítse a Kereskedelmi Törvénykönyv (HGB) 377.§-a szerinti vizsgálati és kifogásolási kötelezettségét.
- B.5.1.2 A szállítmány igazolhatóan a kárveszély átszállása előtt keletkezett hiányossága esetén a Kögel belátása szerint jogosult pótteljesítésre hiánypótlás (ugyanazon hiányosság esetében legfeljebb 3 alkalommal) vagy egy új dolog szállítása formájában. Hiánypótlás esetén a Kögel köteles a hiánypótlás közvetlen költségét vagy – pótszállítás esetén – a pótszállítás költségét, beleértve a szokásos szállítmányozási költségeket viselni, amennyiben ezek nem növekedtek amiatt, hogy a leszállítandó termékeket a teljesítési helytől eltérő helyre szállították. A Németországi Szövetségi Köztársaságon kívüli szállítási címek esetén az összességében viselendő költség a megrendelési érték összegére korlátozott. Vevői részről felmerülő további költségek – például a vevőnek az utólagos javítás helyére vagy a használhatatlanná válás helyére történő eljuttatásával, vagy cserejármű biztosításával járó költségek – átvállalása kifejezetten kizárt.

- B.5.1.3 Nem keletkezik jótállási igény a megállapodás szerinti jellemzőktől való, csupán csekély mértékű eltérés vagy a használhatóság csekély mértékű csökkenése esetén.
- B.5.1.4 Kizárt továbbá a jótállási igény a szerződésben nem szabályozott, a kárveszély átszállása után bekövetkező helytelen vagy hanyag kezelés, túlzott igénybevétel, nem megfelelő eszközök vagy rendkívüli külső vagy időjárási hatások miatti természetes kopás vagy károsodás esetén.
- B.5.1.5 A vevő vagy harmadik fél által végrehajtott módosításokból vagy javításokból fakadó következményekre szintén nem érvényesíthető jótállási igény.
- B.5.1.6 A B.5.1.1 – B.5.1.5 pontok szerinti 12 hónapos jótállás mellett a Kögel a kárveszély átszállásának időpontjától további 10 év garanciát vállal a jármű alvázának átrozsdásodása ellen. A jármű alvázának felületét katódos merülőfényezéssel (KTL) kellett, hogy kezeljék. Átrozsdásodásnak számít a belülről kifelé haladó korrózió és a pontkorrózió. Az átrozsdásodás elleni garanciavállalás kizárólag akkor érvényes, ha az eredeti KTL-bevonat sértetlen. A garancia megszűnik a járműalváz katódos merülőfényezéssel (KTL) kezelt azon területén, ahol bárminemű károk kijavításra kerültek. Ezen szabályozással szemben nem szűnik meg a garancia akkor, ha a javítást a Kögel végezte a B.5.1.1 – B.5.1.5 pont szerinti jótállás keretében a veszély átszállásától számított 12 hónapos időtartamon belül. A garancia keretében a Kögel a korróziós károkat a technika aktuális állása szerinti eljárással szünteti meg.
- B.5.1.7 Csekély hiányosság esetén a vevőt csupán a szerződéses ár csökkentésének joga illeti meg. Egyébként az árcsökkentés joga kizárt.
- B.5.1.8 Ha a hiányosságot a vevő idézte elő, különösen a károk elkerülésére és enyhítésére vonatkozó kötelezettségeinek be nem tartása miatt, úgy a Kögel a vevővel szemben a vevőt károsultként terhelő társfelelősség arányának megfelelő kártérítésre tarthat igényt az utólagos javítást követően.
- B.5.1.9 Adatvédelem: Adatvédelem szempontjából a Kögel Trailer GmbH, datenschutz@koegel.com a felelős. Az ügyfél személyes adatainak feldolgozásához a jogalapot képező előírások a GDPR 6. cikk (1) bek. b), c) és f) pontjában található. Az adatkezelés célja az ügyféllel fennálló üzleti kapcsolat végrehajtása. A Kögel jogos érdeke az áruk gyors, hatékony és költségtakarékos kiszállítása, valamint a szervizszerződések lebonyolítása, ill. az ügyfelek szavatossági igényeinek teljesítése. Az adatokhoz a Kögel azon dolgozói férnek hozzá, akiknek a feladatuk elvégzéséhez szükségük van az adatokra, valamint szükséges mértékben a Kögel által megbízott szállítók, melyeknek feladata a megrendelt áru közvetlen kiszállítása az ügyfeleknek, ill. szolgáltatások, pl. javítások elvégzése. Adott esetben – törvényi előírások alapján – hatóságoknak (pl. nyomozó hatóságok) is továbbítjuk az adatokat. Amennyiben a szállítók alkalmazásával összefüggésben harmadik országokban kell továbbítani az adatokat, úgy ezt az adattovábbítást a GDPR 45. cikke szerinti, az Európai Bizottság által meghozott megfelelőségi határozata vagy más, a GDPR 46. cikke szerinti megfelelő garanciák biztosítják. A Kögel vállalat az ügyfelek adatait a szerződés időtartamára őrzi meg, utána törli azokat, amennyiben a törvény által előírt vagy szerződésben rögzített megőrzési időszakok ennek nem mondanak ellent, ill. ha az adatokra jogi követelések érvényesítése, gyakorlása és védelme érdekében már nincs szükség (GDPR 17. cikk (3) bek. b) és e) pont). Az ügyfélnek a tiltakozási jog mellett bizonyos előfeltételek teljesülése esetén a GDPR 15–18. cikkei értelmében joga van hozzáférést kapni a rá vonatkozó személyes adatokkal kapcsolatos információkhoz, továbbá joga van azok helyesbítéséhez vagy törléséhez, ill. a Kögel által végzett adatkezelés korlátozásához. Ezenkívül az ügyfélnek joga van a rá vonatkozó személyes adatok további kezelése ellen tiltakozni, amennyiben különleges személyes helyzetének folyamánként az adatkezelés kizárása mellett szóló, jogos érdekek adódnak, és amennyiben a Kögel részéről már nem áll fenn semmilyen kényszerítő erejű jogos ok az adatkezelés folytatására (GDPR 21. cikk (1) bek.). Ezenkívül az ügyfélnek joga van valamelyik felügyeleti hatósághoz panaszt benyújtani, amennyiben úgy véli, hogy a rá vonatkozó személyes adatok kezelése sérti az adatvédelmi rendelet előírásait (GDPR 77. cikk).
- B.5.2 A felelősségvállalás használt leszállítandó termékek, használt járművek vagy használt alkatrészek tekintetében a kellékszavatosság kizárásával történik.
- B.5.3 A fényezés színeltérése, mindenfajta alkatrész- és ponyvaszín, valamint a digitális nyomatok színének műszakilag megengedett eltérése nem minősül hiányosságnak. A REACH-konform

színek és gyártási eljárások bevezetésével és az átállással összefüggésben a fényezések és mindenfajta alkatrész- és ponyvaszín, valamint a digitális nyomatok már kiszállított járművekkel való színegyezésére nem szavatolható.

## **B.6 Jogi hiányosságok**

- B.6.1 Eltérő megállapodás hiányában a Kögel kizárólag Németország területén vállalja a leszállítandó termékek iparjogvédelmi jogoktól (pl. márka-, szabadalmi és használatiminta-oltalmi jogoktól), szerzői jogoktól és harmadik fél egyéb jogaitól mentesen történő szállítását.
- B.6.2 A Kögel a kiszállítástól számított 12 (tizenkét) hónapig vállal felelősséget harmadik fél által iparjogvédelmi jogok megsértése miatt a vevővel szemben támasztott jogos igényekért, az alábbi előírások szerint:
- B.6.2.1 A Kögel saját belátása szerint és saját költségén használati jogot szerez az érintett szállítmányra, vagy a leszállítandó termékeket olyan módon módosítja vagy kicseréli, hogy a jogosan érvényesített iparjogvédelmi jogok a továbbiakban ne sérüljenek („pótteljesítés”). Sikertelen pótteljesítés esetén a vevőt a törvény szerinti elállási és árleszállítási jog illeti meg.
- B.6.2.2 A Kögel B.6.2.1 pontban leírt kötelezettsége csak akkor áll fenn, ha a vevő haladéktalanul írásban értesíti a Kögelt a harmadik fél által érvényesített igényről, nem ismeri el a jogsértést, és fenntartja az ellenintézkedések és a vitarendezés jogát. Ha a vevő a leszállítandó termék használatát kárenyhítés vagy egyéb fontos ok miatt felfüggeszti, úgy köteles a harmadik felet figyelmeztetni arra, hogy a használat felfüggesztése nem jár az iparjogvédelmi jog megsértésének elismerésével.
- B.6.3 A vevő Kögellel szembeni igénye kizárt, ha a vevő okolható az iparjogvédelmi jogok megsértéséért:
- B.6.3.1 A Kögel vevővel szembeni felelőssége különösen kizárt, ha a vevő módosítja a leszállított terméket, kiegészítő berendezéseket épít be, vagy a leszállított terméket más eszközökkel vagy készülékekkel kapcsolja össze, és az iparjogvédelmi jogok megsértése ezen alapul.
- B.6.3.2 Amennyiben harmadik fél a B.6.3.1 pontban megnevezett okok alapján iparjogvédelmi jogok megsértése miatti igényt érvényesít a Kögellel szemben, a vevő köteles a Kögelt a felelősség alól mentesíteni.
- B.6.3.3 A Kögel ezen túlmenően nem tartozik felelősséggel a vevő felé, amennyiben a vevő rajzai, fejlesztései, előírásai vagy egyéb adatai alapján legyártott, leszállítandó termék idegen iparjogvédelmi jogokat sért. Hasonlóképpen a Kögel a szállítás tárgyának az előre nem látható alkalmazásáért sem felelős.
- B.6.3.4 Amennyiben harmadik fél a B.6.3.3. pontban megnevezett okok alapján iparjogvédelmi jogok megsértése miatti igényt érvényesít a Kögellel szemben, a vevő köteles a Kögelt a felelősség alól mentesíteni.
- B.6.3.5 Egyebekben a Kögel B.6.2 – B.6.3 pont szerinti felelőssége mellett a B.7 pont előírásai érvényesek megfelelően.
- B.6.4 Egyéb jogi hiányosságok
- B.6.4.1 Egyéb jogi hiányosságok fennállása esetén a B.6.2 – B.6.3 pontok előírásai megfelelően érvényesek.
- B.6.4.2 Egyebekben a Kögel egyéb jogi hiányosságokért való felelősségére nézve a B.7 pont előírásai irányadók.
- B.6.5 A vevő Kögellel és teljesítési segédeivel szembeni átfogóbb, vagy a jelen és a B.7 pontban szabályozottaktól eltérő, jogi hiányosság miatti igényei kizártak.

## **B.7 Felelősség**

- B.7.1 A Kögel jogalaptól függetlenül kötelezettségek megszegése miatt bekövetkező károkért a szerződéses tárgyalások során – különösen olyan károkért is, amelyek nem magában a leszállítandó termékben keletkeztek – csak szándékosság, jelentős szerződéses kötelezettségek vétkes megszegése, a társaság szerveinek vagy vezető alkalmazottainak durva hanyagsága, életet, testi épséget vagy egészséget fenyegető vétkes szabálysértés, hiányosságok rosszhiszemű elhallgatása, hibamentesség szavatolása, továbbá hiányosságok esetén vállal felelősséget, amennyiben a termékfelelősségről szóló törvény szerint azokért felelősséggel tartozik.
- B.7.2 A Kögel jelentős szerződéses kötelezettségek megsértése esetén a nem vezető alkalmazottak durva gondatlansága és kisebb mértékű gondatlanság esetén is felelősséggel tartozik. Kiseb mértékű gondatlanság esetén felelőssége a szerződésre jellemző, ésszerűen előre látható károkra korlátozott. Jelentős szerződéses kötelezettség áll fenn, ha a felelősség alóli mentesülés olyan kötelezettségre vonatkozik, amelynek feltétlenül teljesülnie kell ahhoz, hogy a szerződés egyáltalán előírászerűen végrehajtható legyen, és amelynek betartásában a vevő általában megbízhat.



- B.7.3 A nem magában a leszállítandó termékben keletkező károk megtérítéséért való felelősség a fentiekén túl – jogcímtől függetlenül – kizárt.
- B.7.4 A Kögel nem vállal felelősséget a jótállás köréből kizárt hiányosságokért.
- B.7.5 A Kögel jogalaptól függetlenül anyagi és vagyontárolásért, valamint személyi sérülésekért csak az érvényes üzemi felelősségbiztosítás keretében tartozik felelősséggel. Személyi sérülések és anyagi károk esetén a fedezeti átalányösszeg 5 millió EUR. A biztosító szolgáltatási kötelezettség alóli mentesülése esetén (pl. önrész, sorozatos kár, éves maximalizálás, kockázatkizárás) a Kögel saját kártérítési szolgáltatásának felső értékhatára az üzemi felelősségbiztosítás önrésze.
- B.7.6 Törvényes okokból elrendelt vagy a Kögel által önkéntesen meghirdetett szerviz- illetve visszahívási felhívás esetén a Kögel jogosult a vevőt tájékoztatni és a vevőt felszólítani arra, hogy a kitűzött határidőn belül, a Kögel által megnevezett szervizben végeztesse el a jármű felülvizsgálatát. Egyebekben a fenti B.7.1–B.7.5 pontok érvényesek.

**B.8 Elévülés**

Eltérő megállapodás hiányában a vevőt a Kögellel szemben a szállításból kifolyólag és vele összefüggésben megillető igények – jogalapra való tekintet nélkül – a szállítmány átadásától, illetve a kárveszély átszállásától számított egy éven belül elévülnek.

**B.9 Használt járművek beszámítása**

- B.9.1 Használt járművek beszámításakor a használt jármű szerződéskötés és átvétel között bekövetkezett értékcsökkenése vagy károsodása esetén az átvétel napján megállapított érték az irányadó.
- B.9.2 Ha az értékcsökkenés mértékéről tárgyalás útján nem sikerül egyezsége jutni, a Kögel jogosult DAT rendszerrel történő értékbecslést végeztetni. A használt jármű elszámolásánál az értékbecslést kell alapul venni. A becslés költségét levonható összegként figyelembe kell venni.
- B.9.3 Ha a szerződéses megállapodás szerint a Kögel által beszámítandó használt járművet TÜV-vizsgálóval kell átadni, akkor más hivatalos vagy hivatalos engedéllyel rendelkező vizsgálóhely általi átvizsgálás kizárt. Egyúttal a vizsgálat nem lehet 14 napnál régebbi. A vevő köteles saját számlájára, az előzetes megállapodás szerinti beszámítási érték módosítása nélkül elhárítani a TÜV vizsgálaton megállapított minden olyan hiányosságot, amely miatt meg kell ismételni a műszaki vizsgát. A vizsgálati jelentést a jármű leadása előtt be kell mutatni. Ha a vevő nem teljesíti a fenti kötelezettségeit a megállapodás szerinti átadási időpontig, akkor a Kögelnek jogában áll a hiányosságokat elhárítani és a felmerült költséget felszámítani vagy a használt jármű beszámítását elutasítani és a megállapodás szerinti beszámítandó összeget azonnali esedékességgel követelni.

**B.10 Tulajdonjog fenntartása**

- B.10.1 A Kögel a szállítási szerződésen alapuló fizetések, beleértve a Kögelt a vevővel szemben megillető jelenlegi vagy jövőbeni, folyószámla-egyenlegből keletkező követelések beérkezéséig fenntartja a szállítmány feletti tulajdonjogát.
- B.10.2 A vevő szerződésszegő magatartása, különösen fizetési késedelme esetén a Kögelnek jogában áll a tulajdonjog-fenntartást érvényesíteni és a szerződéstől elállni.
- B.10.3 A tulajdonjog-fenntartás időtartama alatt a Kögelnek jogában áll a gépjármű forgalmi engedélyét (a forgalmi engedély II. részét) birtokában tartani.
- B.10.4 A szállítmány Kögel általi visszavétele csak akkor jelent a szerződéstől való elállást, ha a Kögel arról kifejezetten írásban nyilatkozik. A szállítmány Kögel általi zárolása csak akkor jelent a szerződéstől való elállást, ha a Kögel arról kifejezetten írásban nyilatkozik. Az értékesítésből származó bevételt – az értékesítés méltányolható költségeinek levonásával – a vevő kötelezettségeibe kell beszámítani.
- B.10.5 A vevő köteles a szállítmányt gondosan kezelni; különösen köteles arra saját költségén teljes körű – új értéken – casco biztosítást kötni.
- B.10.6 A vevő köteles a Kögelt haladéktalanul írásban értesíteni harmadik fél általi zárolás vagy egyéb beavatkozás esetén, hogy a Kögel be tudja nyújtani a Polgári Perrendtartás (ZPO) 771. §-a szerinti keresetet. Ha a harmadik félnek nem áll módjában megtéríteni a Kögel Polgári Perrendtartás (ZPO) 771. §-a szerinti keresetből származó perkölttségét és peren kívüli költségeit, úgy a vevő tartozik felelősséggel a felmerült ráfordításért és veszteséget.
- B.10.7 A vevőnek jogában áll a szállítmányt a szokásos üzletmenet keretében továbbértékesíteni; azonban már most a Kögelre engedményezi a Kögel követelését alátámasztó számla (értéktöbblettartalmú) végösszegének mértékéig a saját vevőivel vagy harmadik féllel szemben a továbbértékesítésből keletkező minden követelését, éspedig függetlenül attól, hogy a szállítmányt feldolgozás nélkül vagy feldolgozást követően értékesítette-e tovább.
- B.10.8 A vevő az engedményezést követően is jogosult a követelés beszedésére. A fentiek nem érintik a Kögel jogosultságát arra, hogy maga szedje be a követelést. A Kögel vállalja, hogy nem hajtja be a követelést, amíg a vevő a realizált bevételekből harmadik felekkel szemben

is teljesíti fizetési kötelezettségeit, nem esik fizetési késedelembe, és különösen ha nem áll csődeljárás, csődegyezség vagy fizetésképtelenségi eljárás alatt, és nem állapították meg fizetésképtelenségét.

- B.10.9 A Kögel megkövetelheti a megrendelőtől az engedményezett követelések és adósaik felfedését, a beszedéshez szükséges adatok közlését, a kapcsolódó dokumentumok átadását és az engedményezés tényének az adóssal (harmadik féllel) történő közlését.
- B.10.10 A szállítmány vevő általi feldolgozása vagy átalakítása minden esetben a Kögel nevében történik. Ha a szállítmányt idegen, nem a Kögel tulajdonát képező tárgyakkal együtt dolgozzák fel, akkor a Kögel a szállítmány (számla értéktöbbletadót tartalmazó végösszegének megfelelő) értékének és az egyéb feldolgozott tárgyakkal a feldolgozás időpontjában egymáshoz viszonyított arányának megfelelő résztulajdont szerez az új dolgon.
- B.10.11 A Kögel a feldolgozással létrejövő dolgon a fenti szabályozások meghatározásai szerint fenntartja a tulajdonjogot. Ebben az esetben a B.10.10 pont értelemszerűen érvényes.
- B.10.12 A Kögel vállalja, hogy a Kögelt megillető biztosítékokat a vevő kérésére felszabadítja, amennyiben a biztosíték fedezeti értéke több mint 10%-kal meghaladja a biztosítandó követelést; a felszabadítandó biztosítékokat a Kögel jogosult kiválasztani.

## **B.11 Lízing és részletvétel**

- B.11.1 Ha és amennyiben a Kögel Trailer a vevő már fennálló adásvételi megállapodásával összefüggésben és a vevő kívánságára aktuálisan vagy utólag hozzájárult egy lízingtársasággal annak feltételei szerint lízing keretében, vagy egy finanszírozó társasággal a vevő részletvétele keretében megkötendő, új adásvételi megállapodáshoz, úgy az alábbiak érvényesek:
  - B.11.2 A hozzájárulás kifejezetten a vevővel szemben, a fennálló adásvételi megállapodás tekintetében, a lízingbe adóval/a finanszírozó társasággal annak feltételei szerint létrejövő új adásvételi megállapodás teljes hatályúvá válásának felfüggesztő feltételével történik. A vevő és a Kögel Trailer közötti eddigi adásvételi megállapodás egyebekben változatlan feltételekkel tovább él. A vevővel létrejött eredeti adásvételi megállapodás csak a lízingbe adóval/a finanszírozó társasággal létrejött új adásvételi megállapodás teljes lebonyolítását és kifizetését követően válik semmissé.
  - B.11.3 Ha és amennyiben a lízingbe adó/a finanszírozó társaság a vételár esedékessé válásának/kifizetésének előfeltételeként a vevő által első részletként fizetendő előleget vagy a vételárban foglalt forgalmi adónak a Kögel Trailer vagy a lízingbe adó/a finanszírozó társaság részére előzetesen történő megfizetését írja elő, úgy a vevő vállalja a Kögel Trailer felé, hogy a fentieket haladéktalanul, illetve a kitűzött határidőn belül megfizeti.
  - B.11.4 Ha és amennyiben a lízingbe adó/a finanszírozó társaság a vételár esedékessé válásának/kifizetésének előfeltételeként a vevő által aláírt átvételi nyilatkozatot/átadási jegyzőkönyvet ír elő, úgy a vevő vállalja a Kögel Trailer felé, hogy amennyiben az adásvétel tárgya nem mutat hiányosságokat, úgy haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül a jármű elkészülte és az átadási jegyzőkönyv/átvételi nyilatkozat vevő részére történő kézbesítését követően aláírja a fenti nyilatkozatot/jegyzőkönyvet, és a lízingtársaság egyéb követeléseinek megfelelően visszaküldi a lízingbe adónak és másolatban a Kögel Trailernek. A vevő lehetőséget kap a jármű hiánytalanságának vizsgálatára.
  - B.11.5 Ha a vevő az B.11.3 vagy B.11.4 pont szerinti kötelezettségét nem, vagy időben nem teljesíti, vagy a lízingbe adó/a finanszírozó társaság nem a Kögel Trailernek felróható okból visszalép, úgy az alábbiak érvényesek:
    - B.11.5.1 Ha a lízingbe adó a vevőnek felróható okból visszalép a lízingügylettől/a finanszírozó társaság a részletvételtől, különösen amiatt, mert a vevő megsérti az B.11.3 vagy B.11.4 pont szerinti kötelezettségét, úgy a felfüggesztő feltétel megszűnése miatt ismét a vevő és a Kögel Trailer közötti eredeti szerződés lép hatályba.
    - B.11.5.2 Ha a vevő az B.11.3 vagy B.11.4 pont szerinti kötelezettségével 7 napot meghaladó késedelembe esik, úgy a lízingbe adó mellett alapvetően egyetemlegesen felel a vételár-követelésért.
    - B.11.5.3 A fentiek nem érintik a Kögel Trailer jogát arra, hogy emellett az B.11.3 vagy B.11.4 pont szerinti szerződésszegésre hivatkozva kártérítést követeljen a vevőtől.
  - B.11.6 Amennyiben az ügyfél a jármű finanszírozásához egy külső finanszírozó (bank vagy lízingcég) bevonása mellett dönt, a megrendelés visszaigazolásának a B.1.3. pont értelmében teljesítendő feltételei közé tartozik, hogy a Kögel a megrendelés visszaigazolása után 4 héten belül írásos elismervényt kapjon a finanszírozótól arra vonatkozóan, hogy a finanszírozó az ügyfél és a Kögel közötti szerződést annak minden jogi vonzatával és kötelezettségével együtt elfogadja. Ha a vásárlást banki kölcsönből finanszírozzák, az elfogadó nyilatkozat helyébe a hitelező bank írásbeli nyilatkozata lép, amely szerint a kölcsönt az ügyfélnek megítélték. Amennyiben a Kögel a fent megjelölt határidő lejártáig az

említett írásbeli nyilatkozatok egyikét sem kapja meg, úgy a szerződés semmissé válik. Ha a szerződés ilyen módon, tehát a teljesítendő feltételek nem teljesülése miatt válik semmissé, az a szállítási szerződés ügyfél általi visszavonását jelenti, amelyért a megrendelő az B.3.12. pontja szerint felelős (egyösszegű kártérítési igény). Annak érdekében, hogy ügyfeleinknek lehetősége legyen elkerülni az egyösszegű kártérítés fizetését, a Kögel az eredeti megrendelési visszaigazolás alapján korlátozott ajánlatot tesz az ügyfélnek előlegh számla küldésével, a B.2.7. pontja alapján, az ott meghatározott összegben. Az előlegh számlán az előlegh számla kézhezvételétől számított egy hetes fizetési határidő szerepel. Ha a kért befizetési összeg a fizetési határidő lejártáig nem érkezik meg valamelyik bankszámlánkra, úgy ez az új ajánlat tárgytalanná válik, és a 4. mondatban meghatározott jogkövetkezmények a B.3.12. pont (átalánykártérítési igény) szerint lépnek hatályba.

## **B.12 Exportellenőrzés; a szerződés teljesítésének feltétele**

- B.12.1 A szerződés teljesítésének feltétele, hogy nem áll fenn nemzeti és/vagy nemzetközi jogszabályokból eredő akadály, különösen exportellenőrzési (US újraexport) jogszabályok, például nemzeti vagy nemzetközi embargók vagy egyéb exportkorlátozások. A Kögel termékeinek harmadik félnek történő viszonteladása és továbbadása során az ügyfélnek kötelessége betartani az adott esetben érvényes nemzeti és nemzetközi exportellenőrzési (különösen US újraexport) jogszabályokat. A Kögel termékeinek harmadik félnek történő viszonteladása során minden esetben be kell tartani a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok (újra)exportálásra vonatkozó ellenőrzési jogszabályait.
- B.12.2 A Kögel termékeinek harmadik félnek történő viszonteladása és továbbadása során az ügyfélnek különösképp ellenőriznie, és a megfelelő intézkedésekkel biztosítania kell, hogy
- B.12.2.1 betartja az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok Oroszország és Fehéroroszország valamennyi vonatkozó és jelenleg hatályos szankciójának, az ott jegyzett cégekkel, személyekkel vagy szervezetekkel folytatott ügyletekre vonatkozó rendelkezéseit és feltételeit,
- B.12.2.2 a termékek harmadik félnek történő viszonteladásával és továbbadásával, illetve szolgáltatások nyújtásával nem sérti meg az Európai Unió, az Amerikai Egyesült Államok és/vagy az Egyesült Nemzetek Szervezetének embargóit, figyelembe véve a belföldi ügyletekre vonatkozó esetleges korlátozásokat, illetve a tilalmak megkerülésére vonatkozó tilalmakat még akkor sem, ha maga nem tartozik a fent említett embargók hatálya alá, és
- B.12.2.3 a Kögel termékeit semmilyen körülmények között nem továbbítja katonai, különösen tiltott vagy engedélyköteles fegyverzetekkel kapcsolatos, illetve nukleáris vagy fegyvertechnikai felhasználásra, kivéve, ha rendelkezik a szükséges engedélyekkel, és nem sérti a jelenleg hatályos további nemzetközi szankciókat; az árukat, illetve szolgáltatásokat nem fogják tiltott vagy engedélyköteles fegyverzetekkel kapcsolatos, illetve nukleáris vagy fegyvertechnikai felhasználásra továbbítani, kivéve, ha rendelkezik az adott esetben szükséges engedélyekkel.
- B.12.3 A Kögel vagy külső hatóságok kérésére folytatott exportellenőrzések végrehajtásához az ügyfél köteles haladéktalanul rendelkezésre bocsátani minden információt és/vagy dokumentumot a Kögel kérésére a következőkkel kapcsolatban:
- a végső kedvezményezett,
  - a végső úticél,
  - a felhasználás célja,
- az ügyfél által harmadik félnek szállított Kögel termékek vonatkozásában, illetve az ezekkel kapcsolatban esetlegesen biztosított szolgáltatások vonatkozásában, valamint minden vonatkozó exportkorlátozás tekintetében.
- B.12.4 Az ügyfél köteles azonnal és teljes mértékben kártalanítani a Kögel vállalatot minden követeléssel szemben, amelyet a hatóságok, illetve harmadik felek támasztanak a Kögel vállalattal szemben a fent említett exportellenőrzési kötelezettségek szerződő partner által történő elmulasztása miatt, és az ügyfél vállalja, hogy megtéríti minden költséget és kárt (jogi költségek, kiadások, bírságok stb.), ami a Kögel számára ezzel kapcsolatban felmerül. A Kögel vállalatnak jogában áll előleget kérni.
- B.12.5 Be nem tartás esetén a Kögel céget adott esetben jogszabály kötelezi az üzleti kapcsolat megszüntetésére és a történet jelentésére az illetékes hatóságoknál.
- B.12.6. A B.12.1-től B.12.3-ig terjedő szakaszok bármilyen jellegű megsértése a szerződés lényeges rendelkezésének megsértése, és súlyos szerződésszegésnek minősül, és feljogosítja a Kögel céget méltányos jogorvoslati intézkedések követelésére, többek között az alábbiakra:
- B.12.6.1 a szerződés felbontása, illetve elállás a szerződéstől, valamint

B.12.6.2 kötbér, amelynek összege a Kögel észszerű mérlegelési jogkörébe tartozik, de bírósági felülvizsgálat tárgyát képezheti. Az egyéb jogok, különösen a további károk jóvátételére vonatkozó jogkövetelések érintetlenek maradnak. A kötbért a további kártérítési igényekre kell felszámítani.

B.12.7. Az ügyfél haladéktalanul értesíti a Kögel céget a B.12.1-B.12.3. szakaszok alkalmazásával kapcsolatban felmerülő problémákról, beleértve azon harmadik felek vonatkozó tevékenységeit is, akik az exportellenőrzés célját megghiúsíthatják. Az ügyfél egyszeri felszólításra két héten belül a Kögel cég rendelkezésére bocsátja a B.12.1-B.12.3. szakaszok szerinti kötelezettségek betartásához szükséges adatokat.

### **B.13 No-Russia/No-Belarus záradék**

B.13.1. Az ügyfél sem közvetlenül, sem közvetve nem értékesíthet, exportálhat vagy újraexportálhat olyan árut az Oroszországi Föderációba vagy Fehéroroszországba vagy az Oroszországi Föderációban vagy Fehéroroszországban való használatra, amelyeket a Kögel cég az ügyféllel fennálló üzleti viszony keretei között vagy azzal összefüggésben szállít az ügyfélnek, és amelyek a 833/2014/EU rendelet 12g. cikkének, valamint Fehéroroszország esetében a 2024/1865/EU tanácsi rendelet 8g. cikkének hatálya alá esnek.

B.13.2. Az ügyfél megtesz minden tőle telhetőt annak garantálására, hogy a B.13.1. szakasz célját harmadik felek a későbbi értékesítési lánc során, beleértve a viszonteladókat is, ne hiúsíthassák meg.

B.13.3. Az ügyfél megfelelő felügyeleti rendszert alakít ki és tart fenn, és gondoskodik arról, hogy a downstream értékesítési láncban, beleértve a lehetséges viszonteladókat is, felismerje az olyan szereplőket, akik a B.13.1. szakasz célját megghiúsíthatják.

B.13.4. Az ügyfél köteles azonnal és teljes mértékben kártalanítani a Kögel céget minden követeléssel szemben, amelyet hatóságok, illetve harmadik felek támasztanak a Kögel céggel szemben a fent említett exportellenőrzési kötelezettségek ügyfél általi elmulasztása miatt, és az ügyfél vállalja, hogy megtérít minden kárt és ráfordítást (költségeket, ügyvédi díjakat, kiadásokat, pénzbírságokat stb.), ami a Kögel cégnél a fentiekkel kapcsolatban felmerül. A Kögel vállalatnak jogában áll előleget kérni.

B.13.5. Be nem tartás esetén a Kögel céget adott esetben jogszabály kötelezi az üzleti kapcsolat megszüntetésére és a történetek jelentésére az illetékes hatóságoknál.

B.13.6. A B.13.1-től B.13.3-ig terjedő szakaszok bármilyen jellegű megsértése a szerződés lényeges rendelkezésének megsértése, és súlyos szerződésszegésnek minősül, és feljogosítja a Kögel céget méltányos jogorvoslati intézkedések követelésére, többek között az alábbiakra:

B.13.6.1 a szerződés felbontása, illetve elállás a szerződéstől, valamint

B.13.6.2 méltányos kötbér, amelynek összege teljes mértékben a Kögel észszerű mérlegelési jogkörébe tartozik. A kötbér összegének méltányossága illetékes bíróság általi felülvizsgálat tárgyát képezheti. A Kögel egyéb jogai, különösen a további károk jóvátételére vonatkozó jogkövetelések érintetlenek maradnak. A kötbért a további kártérítési igényekre kell felszámítani.

B.13.7. Az ügyfél haladéktalanul értesíti a Kögel céget a B.13.1. szakasz alkalmazásával kapcsolatban felmerülő problémákról, beleértve azon harmadik felek vonatkozó tevékenységeit is, akik a szakasz célját megghiúsíthatják. Az ügyfél egyszeri felszólításra két héten belül a Kögel cég rendelkezésére bocsátja a B.13.1-B.13.3. szakaszok szerinti kötelezettségek betartásához szükséges adatokat.

## **C. Szerviz- és javítási szerződésekre vonatkozó feltétel**

### **C.1 Alkalmazási terület**

Ha a Kögel a vevő részére karbantartási vagy javítási szerződés alapján karbantartási vagy javítási szolgáltatásokat nyújt, akkor az A. és B. pont szabályozásainak kiegészítéseként a C. pontban leírt rendelkezések érvényesek, kivéve, ha az írásos karbantartási vagy javítási szerződés eltérő szabályozásokat tartalmaz.

### **C.2 Átvétel**

C.2.1 A munkálatok befejezését és a Kögel általi készre jelentést követően haladéktalanul sort kell keríteni az átvételre. Az átvétel a szerelés helyén történik.

C.2.2 Az átvételről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelyet mindkét félnek alá kell írnia.

C.2.3 Ha a vevő elmulasztja a megállapodás szerinti átvételi határidőt, akkor a szolgáltatás átvettnek minősül.

### **C.3 Felróhatóság**

A Kögel nem vállal felelősséget a vevő által kijelölt személyek vétkes magatartásáért. Az ilyen személyek a vevő teljesítési segédei.

**C.4 Szerelési hibák**

A Kögelnek felróható szerelési hibák esetén ingyenes utólagos javítás igényelhető.

**C.5 Felelősség**

A felelősségre és a felelősség mértékére nézve a B. szakasz B.7 pontját kell értelemszerűen alkalmazni.

**C.6 Időtartamok és határidők**

C.6.1 A szerelési munkákra meghatározott, kötelező érvényű határidők csak akkor veszik kezdetüket, ha a vevő teljesítette minden együttműködési kötelezettségét.

C.6.2 Ha a Kögel felróhatóan nem tartja be a határidőket, a vevő köteles írásban méltányos póthatáridőt kitűzni.

C.6.3 Ezen határidő lejáta után a vevő elállhat a szerződéstől. A késedelem miatt elszenvedett kár megtérítése iránti igény kizárt, kivéve, ha azt szándékosság vagy durva hanyagság idézte elő.

C.6.4 A vevő által utólagosan kért módosítások a vevő költségére, lehetőség szerint és az elvárható mértékben hajthatók végre. Ezek következményeiknek megfelelően meghosszabbítják a határidőket.

**C.7 Többletráfordítások**

A kapott megrendelést meghaladó, különösen módosított szerelési munkák és szolgáltatások, valamint egyéb, előre nem látható, a megrendelő felelősségébe tartozó bonyodalmak miatt felmerülő többletráfordításokat a ráfordítás alapján külön meg kell téríteni.

**C.8 Fizetési feltételek**

C.8.1 A karbantartási, javítási vagy szerelési munkákról kiállított számla kifizetése az átvételt követően (lásd C. 2.1) esedékes.

C.8.2 A Kögelt megilleti a mindenkori jármű visszatartásának joga a számla teljes végösszegének kifizetéséig.

**D. A Kögel telematikai rendszer****D.1 Általános tudnivalók**

D.1.1 A telematikai rendszer összegyűjti és feldolgozza a mindenkori Kögel pótkocsira vonatkozó adatokat, mint például a helymeghatározási és a menetidőre, az útvonalra, a virtuális határok kijelölésére (geofencing), a hűtésre, a pótkocsira és a tréler EBS-ére vonatkozó adatok („tréleradatok”). A helymeghatározás független külső szolgáltatók GPS műholdas helymeghatározó rendszereit használja.

D.1.2 A telematikai rendszer egy telematikai modulból („telematikai hardver”) áll, amely csatlakozik a pótkocsi elektronikus fékrendszeréhez (EBS), illetve a pótkocsin beépített készülékhez, pl. hűtőegységhez, valamint egy kifejezetten a telematikai rendszerhez kifejlesztett szoftverhez („telematikai szoftver”), amellyel a telematikai hardver működik.

D.1.3 A pótkocsi adatainak összegyűjtése után a pótkocsi adatait ideiglenesen a telematikai hardver tárolja, majd továbbítja a Kögel telematikai webportáljára („Kögel webportál”). A pótkocsiadatok továbbítása független külső szolgáltatók mobilhálózatain történik.

D.1.4 A vevő ezután a pótkocsi meghatározott adatait lehívhatja a Kögel webportálján. Ehhez a pótkocsi meghatározott és átküldött adatait egy szerveren gyűjtik, tárolják, feldolgozzák és felhasználják. A pótkocsiadatok grafikusán is feldolgozzák. A pótkocsiadatok tárolása független külső szolgáltatók tulajdonában lévő szervereken történik.

D.1.5 Az A., B. és C. pont szabályozásainak kiegészítéseként a D. pontban leírt rendelkezések érvényesek.

**D.2 Telematikai rendszer**

D.2.1 A Kögel telematikai rendszerrel felszerelt pótkocsikat vagy külön egységként telematikai rendszert értékesít, szállít és ad bérbe a vevő vagy felhasználó („vevő”) általi használatra. A telematikai rendszer a telematikai hardverből és az előre telepített telematikai szoftverből áll.

D.2.2 A telematikai rendszer előállítására, szállítására és bérbe adására kiegészítőleg érvényesek a Kögel általános értékesítési és szállítási feltételei.

D.2.3 A Kögel gondoskodik arról, hogy a telematikai rendszer harmadik felek tulajdonában lévő mobilhálózatokon keresztül csatlakozni tudjon a Kögel webportálhoz, hogy a pótkocsira vonatkozó adatokat el tudja küldeni a Kögel webportálra.

D.2.4 A telematikai hardverhez és a telematikai szoftverhez fűződő valamennyi jog, például szerzői jogok, szabadalmak, formatervek és egyéb iparjogvédelmi jogok továbbra is a Kögelt illetik meg.

**D.3 Webportál**

D.3.1 A Kögel rendelkezésre bocsátja a Kögel webportált a pótkocsiadatok gyűjtése, tárolása és feldolgozása céljából.

- D.3.2 A Kögel a szerződéskötés után létrehoz egy felhasználói profilt a vevő részére. A felhasználói profil egy felhasználónévből és egy jelszóból áll. A vevő megnevez a Kögel felé egy adminisztratív ügyekben illetékes kapcsolattartót („kapcsolattartó”). A kapcsolattartó a Kögeltől jelszót és felhasználónevet, valamint rendszergazdai jogokat kap. A kapcsolattartó a biztonság érdekében köteles a kapott jelszót azonnal módosítani.
- D.3.3 A kapcsolattartó lehetővé teheti a webportál használatát további személyek számára. Erre a célra további hozzáférési adatokat hoz létre.
- D.3.4 A vevő köteles gondoskodni arról, hogy a hozzáférési adatok valamennyi jogosult általi biztonságos és gondos kezelése szavatolt legyen, és hogy illetéktelen harmadik fél ne ismerhesse meg ezeket a hozzáférési adatokat.
- D.3.5 A Kögel webportáljához fűződő valamennyi jog, például szerzői jogok és egyéb iparjogvédelmi jogok továbbra is a Kögelt illetik meg.
- D.3.6 A Kögel saját belátása szerint továbbfejleszti a webportált, pl. bővíti a meglévő funkciókat, új funkcióval egészíti ki őket, vagy modernizálja a Kögel webportált. A Kögel webportál továbbfejlesztésére, illetve korszerűsítésére nem támasztható jogos igény.
- D.3.7 A pótkocsiadatokat 24 hónapon át tárolják, és ezen időtartam alatt lehívhatók a webportálon keresztül.

#### **D.4 Telematikai hardver – a vevő kötelezettségei**

- D.4.1 A vevő nem jogosult a telematikai hardver felnyitására vagy módosítására. Amennyiben indokolttá válik a telematikai hardver felnyitása, például a hardverelemek ellenőrzése céljából, a vevőnek a Kögelhez vagy a Kögel által kijelölt szakszervizhez kell fordulnia. A hardver önkényes felnyitása vagy módosítása mindenfajta garanciális és szavatossági követelés érvénytelenné válásával jár.
- D.4.2 A telematikai hardver tartalmaz egy SIM-kártyát, amely a telematikai hardver és harmadik felek mobilhálózatai közötti kapcsolat létesítéséhez szükséges. A SIM-kártya a Kögel tulajdona marad. A vevő nem használhatja a SIM-kártyát a telematikai rendszer szabályszerű használatától eltérő célokra. A vevőnek kifejezetten tilos a SIM-kártyát eltávolítania és a telematikai hardveren kívül más készülékekben használnia.
- D.4.3 A Kögel által nyújtott szolgáltatások Kögel vagy a vevő általi befejezésekor a Kögel inaktíválja a SIM-kártyát.
- D.4.4 A vevő köteles gondoskodni a SIM-kártya szabályszerű használatáról. A SIM-kártya elvesztése vagy szakszerűtlen használata esetén a vevő mentesíti a Kögelt az elvesztésből vagy a szakszerűtlen használatból kifolyólag a Kögelt ért minden kár, költség, kiadás és pénzbüntetés alól.

#### **D.5 Telematikai szoftver, beleértve a webportált – a vevő kötelezettségei**

- D.5.1 A vevőnek tilos a telematikai szoftveren a Kögel előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül bármilyen módosítást végrehajtani.
- D.5.2 A vevőnek kifejezetten tilos a telematikai hardvert a Kögel előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Kögel által előzetesen telepített vagy rendelkezésre bocsátott telematikai szoftveren kívül más szoftverrel használnia.
- D.5.3 A Kögel webportálhoz való hozzáféréshez a vevőnek internetkapcsolattal kell rendelkeznie, és a Kögel webportállal kompatibilis webböngészőt kell használnia. Az internetkapcsolat fenntartásával és használatával összefüggésben felmerülő költségeket, például az internetszolgáltató által felszámított internethasználati díjakat a vevő viseli.

#### **D.6 A webportál zárolása**

- D.6.1 A Kögel fenntartja a Kögel webportálhoz való hozzáférés zárolásának jogát, amennyiben az szükséges a karbantartási munkák vagy frissítések miatt.
- D.6.2 A Kögel arra az esetre is fenntartja a Kögel webportálhoz való hozzáférés zárolásának jogát, ha a vevő nem teljesíti lényeges szerződéses kötelezettségeit. Jelentős szerződéses kötelezettségnek tekintendők:
  - D.6.2.1 A vevő fizetési kötelezettségei,
  - D.6.2.2 A telematikai rendszer, különösen a SIM-kártya kizárólag az előírt célra történő használata,
  - D.6.2.3 A telematikai hardver felnyitásának és a telematikai szoftver módosításának tilalmára vonatkozó kötelezettség.

#### **D.7 Adatvédelem**

- D.7.1 A telematikai rendszer szokásos használatának kötelező előfeltétele a pótkocsiadatok meghatározása, gyűjtése, feldolgozása, valamint a Kögel részére történő továbbítása feldolgozás és használat céljából. A meghatározott pótkocsiadatok a GDPR 4. cikkének 1. pontjában meghatározott személyes adatokat tartalmazhatnak. A vevőnek mindezekről tudomása van, és biztosítja, hogy megfelelő joggal rendelkezik.
- D.7.2 A vevőnek kötelessége a pótkocsiadatok meghatározása, gyűjtése, feldolgozása és felhasználása előtt minden érintettet, például a járművezetőt, az üzemi tanácsot, illetve a

személyzeti és munkavállalói képviselőket a törvényi előírások keretein belül értesíteni, illetve a telematikai rendszer használatba vétele előtt minden szükséges beleegyezést és hozzájárulást beszerezni.

- D.7.3 A vevő köteles meggyőződni arról, hogy a pótkocsiadatok meghatározása, gyűjtése, feldolgozása és használata a telematikai rendszer használata szerinti országban megengedett és minden, törvény által előírt követelmény betartásával történik.
- D.7.4 A Kögelnek jogában áll, hogy a szerződés teljesítése céljából harmadik fél segítségét kérje.
- D.7.5 A vevő beleegyezik abba, hogy a Kögel az D.7.1 pont szerint meghatározott, összegyűjtött és feldolgozott pótkocsiadatokat anonimizált formában felhasználja kizárólag statisztikai célokra.
- D.7.6 A Kögel a vevő kérésére programozási interfészt („API”) bocsát rendelkezésre a pótkocsiadatok felhasználása céljából. A pótkocsiadatok Kögel telematikai rendszeren kívüli használata a vevő saját felelősségére történik.

## **D.8 A Kögel felelőssége**

- D.8.1 A pótkocsi-helyadatok meghatározásához zavartalan, állandó összeköttetés szükséges a telematikai hardver és a harmadik fél tulajdonában lévő GPS műholdas rendszerek között. Különösen az építészeti adottságok, pl. hidak vagy alagutak, terepakadályok, valamint a harmadik fél tulajdonában lévő GPS műholdas rendszerek üzemkimaradása vagy túlterhelése befolyásolhatja a mindenkori GPS műholdas rendszerrel való összeköttetést. A Kögel nem vállal felelősséget a telematikai hardver és a harmadik fél tulajdonában lévő GPS műholdas rendszer közötti GPS-összeköttetés helyi és időbeni elérhetőségéért és kielégítő minőségben való rendelkezésre állásáért. Továbbá a Kögel nem vállal felelősséget a meghatározott helyadatok pontosságáért.
- D.8.2 A pótkocsiadatok Kögel webportálra történő továbbításához zavartalan, állandó összeköttetés szükséges a telematikai hardver és a harmadik fél tulajdonában lévő mobilhálózatok között. Különösen az építészeti adottságok, pl. hidak vagy alagutak, terepakadályok, valamint a harmadik fél tulajdonában lévő mobilhálózatok üzemkimaradása vagy túlterhelése befolyásolhatja a mobilhálózatokkal való összeköttetést. A mobilhálózati lefedettség sem szavatolt minden régióban. A Kögel nem vállal felelősséget a pótkocsiadatok Kögel webportálra történő továbbítására igénybe vett mobilhálózatok helyi, időbeli, valamint kielégítő minőségben való rendelkezésre állásáért.
- D.8.3 A mobilhálózatok rendelkezésre állásától és minőségétől függően előfordulhat a pótkocsiadatok Kögel webportálra történő késedelmes továbbítása. A Kögel nem vállal felelősséget a pótkocsiadatok késedelmes továbbításáért, illetve a Kögel webportálon történő lehívhatóságáért.
- D.8.4 A Kögel minden ésszerű erőfeszítést megtesz a Kögel webportál elérhetőségének biztosításáért. A Kögel azonban nem vállal felelősséget a Kögel webportál vagy a telematikai rendszer átmeneti fennakadásaiért, amelyek a webportál vagy a telematikai rendszer szolgáltatásainak javításához vagy bővítéséhez (pl. javításokhoz, karbantartásokhoz, frissítésekhez vagy bővítésekhez) szükségesek, továbbá műszaki fennakadások esetére.
- D.8.5 Egyéb esetekben a felelősség kizárt, különösen közvetett és következményi károk, valamint adatvesztés vagy adatkárosodás esetén.
- D.8.6 A fenti felelősségkorlátozások nem alkalmazandók abban az esetben, ha (i) a Kögel írásban garanciát vállalt vagy egy meghatározott tulajdonságra írásbeli ígéretet tett, (ii) a termékfelelősségről szóló törvény alkalmazandó, (iii) a károkat a Kögel szándékosan okozta vagy a társaság szervei vagy vezető alkalmazottai durva gondatlansággal okozták, valamint (iv) az emberi élet, testi épség vagy egészség veszélyeztetése esetén.
- D.8.7 A telematikai hardverért való felelősséget a Kögel általános értékesítési és szállítási feltételei alapján kell meghatározni.
- D.8.8 A Kögel nem vállal felelősséget az adóhatóság által előírt útnyilvántartás vezetéséhez felhasznált pótkocsiadatok helyességéért és hiánytalanságáért.

## **D.9 Árak és fizetési feltételek**

- D.9.1 Eltérő megállapodás hiányában az árak euróban értendők. Külföldi fizetőeszközre szóló megrendelések esetén a szerződésben szereplő pénznemben megadott árak érvényesek.
- D.9.2 Az árak nem tartalmazzák az általános forgalmi adó mindenkori törvényes összegét.
- D.9.3 Fizetési határidőhöz kötött engedmény levonása nem megengedett, hacsak a felek írásban eltérően meg nem állapodnak.
- D.9.4 A Kögelnek jogában áll minden figyelmeztetés vagy póthatáridő kitűzése esetén az első felszólításnál 5,00 EUR, a második felszólításnál 10,00 EUR és a harmadik felszólításnál 20,00 EUR átalányösszegű felszólítási díjat felszámítani.